



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
8 November 2010

Russian  
Original: French

---

## Третий комитет

### Краткий отчет о 8-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 11 октября 2010 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Томмо Монт..... (Камерун)

## Содержание

Пункт 28 повестки дня: Улучшение положения женщин

- a) Улучшение положения женщин
- b) Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого Комитета документе, содержащем только исправления.

10-57396 X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку 

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Пункт 28 повестки дня: Улучшение положения женщин (A/65/336)**

- а) Улучшение положения женщин (A/65/38, A/65/208, A/65/209, A/65/218, A/65/268 и A/65/334)**
- б) Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/65/204 и A/C.3/65/L.7)**

1. **Г-жа Бачелет** (заместитель Генерального секретаря по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин Исполнительный директор Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин "ООН-женщины") приветствует тот факт, что Генеральная Ассамблея перешла от слов к делу, создав Структуру "ООН-женщины", и выражает удовлетворение в связи с тем, что она была назначена главой этого нового органа. Создание Структуры "ООН-женщины" знаменует собой три важные перемены. Во-первых, поставив во главе этой структуры одного из заместителей Генерального секретаря, Генеральная Ассамблея подняла вопрос о гендерном равенстве до уровня других приоритетов в области развития, что является важным событием для системы Организации Объединенных Наций, а также будет иметь соответствующий резонанс на местах. Во-вторых, создание этой Структуры является важным шагом на пути к повышению уровня согласованности действий и позволит сблизить нормативные и оперативные аспекты поддержки, предоставляемой Организацией государствам-членам в плане содействия достижению гендерного равенства, и усилить воздействие, оказываемое учреждениями системы Организации Объединенных Наций. В-третьих, создав Структуру "ООН-женщины", Генеральная Ассамблея признала, что объем средств, вкладываемых в дело поощрения равенства между мужчинами и женщинами, должен отвечать видению проблемы Организацией, а также целям и задачам, которые ставятся в этой области, и что необходимо положить конец длившейся десятилетия практике недофинансирования. Очень многие страны согласились включить положения о поощрении прав женщин в свои конституции, законы и политику, но еще многое предстоит сделать, чтобы перейти от включения прав женщин в тексты законов к осуществлению этих прав на практике, от формулирования политики и стратегий по расширению

прав и возможностей женщин к их реализации, и от деклараций собственно к конкретным мерам в целях предоставления женщинам равных возможностей и позволить им в полной мере пользоваться своими правами и на основе равенства вносить свой вклад во все аспекты развития.

2. Заместитель Генерального секретаря намерена в своих действиях руководствоваться четырьмя основными приоритетами. В первую очередь делается все возможное, чтобы новая структура начала функционировать с 1 января 2011 года. Во-вторых, будут укрепляться координация и сотрудничество со всеми учреждениями Организации Объединенных Наций, для того чтобы мероприятия в области содействия обеспечению гендерного равенства были более целенаправленными и весомыми. В-третьих, необходимо будет возобновить диалог с многочисленными заинтересованными сторонами, горячо выступавшими за создание Структуры "ООН-женщины", с тем чтобы приоритеты этой структуры отражали ожидания женщин из всех регионов мира. Наконец, речь будет идти об обращении за помощью к государствам-членам и установлении новых новаторских партнерских связей, для того чтобы собрать 500 млн. долл. США, которые, по мнению Генерального секретаря, необходимы для финансирования Структуры "ООН-женщины" на начальном этапе. Подчеркивая, что для решения этих первоочередных задач потребуются поддержка государств-членов, заместитель Генерального секретаря выражает надежду, что Генеральная Ассамблея одобрит предложение Генерального секретаря по регулярному бюджету и, в частности, по порядку распределения субсидий, для того чтобы "ООН-женщины" стала настоящей комплексной структурой, наделенной четкой идентичностью и мощным корпоративным духом. Оратор с нетерпением ждет, когда Экономический и Социальный Совет изберет Совет управляющих Структуры "ООН-женщины", с тем чтобы Структура могла незамедлительно приступить к работе. В предстоящие месяцы все заинтересованные стороны будут привлечены к участию в разработке будущей стратегии Структуры "ООН-женщины", руководящие принципы которой должны соответствовать положениям резолюции о создании этого нового органа.

3. Представляя доклады органов, объединенных в настоящее время в рамках Структуры "ООН-женщины", заместитель Генерального секретаря говорит о том, что касается насилия в отношении женщин (A/65/208) и торговли женщинами и девочками (A/65/209), что несмотря на принимаемые

государствами-членами и заинтересованными сторонами многочисленные меры по борьбе с этими явлениями, они по-прежнему имеют место повсюду в мире. Оратор обращает внимание на действия и стратегии, реализовать которые рекомендуется в обоих докладах. Представляя затем доклад о ходе осуществления Пекинской декларации и Платформы действий (A/65/204), в котором описывается, в частности, прогресс, достигнутый межправительственными органами в деле учета гендерной проблематики, заместитель Генерального секретаря подчеркивает, что Второй и Третий комитеты являются органами, в которых чаще всего поднимаются вопросы гендерного равенства и потребности в более качественном мониторинге и отчетности в отношении достигаемого прогресса в том, что касается определения направлений, выработки стратегий и программ и распределения ресурсов. В связи с докладом об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций (A/65/334), в котором состояние дел облечено в полутона, заместитель Генерального секретаря обращает внимание на рассматриваемые в нем примеры надлежащей практики и предлагаемые рекомендации по повышению уровня представленности женщин в системе Организации Объединенных Наций. Наконец, из записки о деятельности Фонда развития Организации Объединенных Наций в интересах женщин (A/65/218) следует, что хотя расширение ресурсной базы ЮНИФЕМ позволило ему оказывать поддержку большему числу стран, ясно, что Организация Объединенных Наций далека от того, чтобы быть в состоянии откликнуться на все получаемые ею просьбы об оказании помощи в вопросах гендерного равенства, что также говорит в пользу того, что Структура "ООН-женщины" должна быть сильной и эффективной.

4. **Г-н Эррасурис** (Чили), приветствуя имеющее историческое значение создание Структуры "ООН-женщины" и выражая радость по поводу того, что руководство ею возложено на выдающуюся представительницу Чили, надеется, что новая Структура начнет функционировать в ближайшее время и что ей будет обеспечено устойчивое финансирование. Оратор интересуется, как делегация Чили может помочь заместителю Генерального секретаря в выполнении ее миссии.

5. **Г-н Кодама** (Япония) заверяет заместителя Генерального секретаря в готовности Японии к совместным действиям и хочет знать, каковы будут приоритеты новой организации.

6. **Г-жа Фалп** (Соединенные Штаты) отмечает, что благополучие общества измеряется степенью реализации прав женщин, и заверяет г-жу Бачелет в поддержке своей страны.

7. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика), заверяя заместителя Генерального секретаря в готовности ее страны к сотрудничеству, выражает надежду, что в рамках новой организации будет предусмотрено создание контактного пункта по вопросам положения женщин, живущих в условиях оккупации.

8. **Г-жа Хадид** (Австралия) хотела бы ознакомиться с будущими приоритетами Структуры "ООН-женщины" и выяснить, чем Австралия может помочь в их реализации, особенно в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

9. **Г-н Жофре** (Европейский союз) рассчитывает, что создание Структуры "ООН-женщины" позволит преодолеть разрыв между нормотворческой и оперативной деятельностью Организации в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и повысить уровни согласованности и эффективности принимаемых мер. Оратор спрашивает, каковы будут приоритеты новой организации на ближайшие годы и каким образом заместитель Генерального секретаря намерена организовать взаимодействие между Структурой "ООН-женщины" и другими органами Организации Объединенных Наций, работа которых прямо или косвенно связана с вопросами гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

10. **Г-н Растам** (Малайзия), напоминая о роли своей страны в процессе, который должен привести к выборам Совета управляющих Структуры "ООН-женщины", хотел бы узнать, что Исполнительный директор намерена делать для решения проблем, возникающих во всех странах, включая развитие, исходя из того, что в настоящее время деятельность страновых групп сосредоточена на развивающихся странах.

11. **Г-жа Бришта** (Бразилия) хотела бы ознакомиться с будущими приоритетами Структуры "ООН-женщины", особенно в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна.

12. **Г-н Сиддик** (Пакистан) хотел бы знать, каким образом Исполнительный директор рассчитывает разработать последовательную стратегию в целях улучшения положения женщин, учитывающую культурную специфику различных регионов мира.

13. **Г-жа Бачелет** (заместитель Генерального секретаря по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Исполнительный директор Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, "ООН-женщины"), отвечая на вопросы делегаций, напоминает, что четыре организации, которые в настоящее время входят в состав Структуры "ООН-женщины", уже очень много сделали для содействия улучшению положения женщин, и что соответствующие основные законы, политика или стратегии уже приняты во многих странах, даже если их применение на практике не всегда проходит удовлетворительно. Пока еще предстоит многое сделать, особенно на местах, для решения наиболее актуальных и сложных проблем. В начале 2011 года Структура "ООН-женщины" определит свои приоритеты с учетом всех ожиданий государств-членов и мнений как местных женских организаций, так и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Структура "ООН-женщины" предназначена отнюдь не для того, чтобы подменить собой действия, предпринимаемые в целях расширения прав женщин и достижения гендерного равенства другими компонентами системы, но для того чтобы работать вместе с ними в рамках их соответствующих сфер компетенции в поисках решения таких конкретных проблем, как сексуальное насилие, положение женщин на оккупированных территориях или охрана здоровья девочек. Ее целью является укрепление координации и взаимодействия в рамках системы, как на уровне Центральных учреждений, так и на местах, с тем чтобы можно было получать желаемые результаты, учитывая при этом специфику каждой из ее составляющих.

14. Ряд приоритетов Структура "ООН-женщины" уже определила для себя. Прежде всего, она твердо намерена предоставить слово женским организациям, чтобы получить точное представление об условиях, в которых живут женщины, поскольку их положение может значительно различаться по регионам и странам. Требуется принять срочные меры еще на двух приоритетных направлениях: с одной стороны, это насилие в отношении женщин, причем не только в развивающихся или оккупированных странах, или странах в состоянии конфликта, но и в развитых странах; с другой стороны, это охрана здоровья женщин и детей, поскольку в ряде регионов мира, несмотря на все предпринимаемые усилия, результаты были незначительны. В ситуации, когда не существует никаких сомнений в отношении мер, которые надлежит принять, и ресурсов, которые надлежит выделить для

достижения целей 4 и 5 в рамках Целей развития тысячелетия, такое отсутствие результатов неприемлемо. Необходимо также принять меры в целях содействия расширению прав и возможностей женщин повсюду в мире. В Латинской Америке, например, еще многое предстоит сделать для того, чтобы гендерное равенство стало реальностью и чтобы улучшить ситуацию в области обеспечения прав женщин, а также крайне важно вести работу по расширению их экономических прав и возможностей. Как и повсюду в мире, женщины там весьма продуктивно трудятся и играют решающую роль в процессе развития, а также в вопросах оказания чрезвычайной помощи. Структура "ООН-женщины" в значительной мере рассчитывает на то, что поддержка государств-членов позволит ей укрепить ее потенциал на местах и достойно выполнять свою миссию, и она сформулирует соответствующие просьбы к ним, как только начнет функционировать в полном объеме.

15. **Г-жа Мбалла** (Камерун) отмечает, какое большое значение г-жа Бачелет придает деятельности на местах, и хотела бы знать, что будет делаться конкретно в интересах сельских женщин, живущих в сельских районах, о которых порой забывают, хотя они составляют значительную часть населения развивающихся стран.

16. **Г-жа Ариас** (Перу) хотела бы знать, каким образом Исполнительный директор намерена укреплять роль Структуры "ООН-женщины" на местах, чтобы продолжать работу по улучшению положения женщин и защите их прав.

17. **Г-жа Сункавалли** (Индия) спрашивает, как заместитель Генерального секретаря намерена повышать эффективность координации между различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, участвующими в деятельности в интересах женщин, и добиваться, чтобы большее число женщин назначалось на высокие ответственные должности в Организации Объединенных Наций.

18. **Г-жа Морган** (Мексика) говорит, что она убеждена в том, что приобретенный г-жой Бачелет на посту президента Чили опыт будет исключительно полезен для решения проблем, стоящих перед странами со средним уровнем доходов, каковыми является значительное число стран Латинской Америки.

19. **Г-жа Верданингтиас** (Индонезия) спрашивает, каким образом Структура "ООН-женщины" намерена наращивать свое сотрудничество с такими региональными организациями, как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии.

20. **Г-жа Бачелет** (заместитель Генерального секретаря по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Исполнительный директор Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин "ООН-женщины") говорит, что Система Организации Объединенных Наций объединяет большое число различных организаций, большинство из которых ведут деятельность, которая прямо или косвенно способствует установлению гендерного равенства, но на финансирование этой деятельности выделяется только 6 процентов от общего объема ресурсов системы Организации Объединенных Наций. Это главнейший вопрос, который необходимо решить, принимая во внимание, что женщины играют ключевую роль в процессе развития, особенно в сельских районах. Активизация проводимой на местах деятельности в интересах женщин будет осуществляться в различных формах и опираться на существующие структуры, такие как разветвленная сеть отделений, которой во многих странах располагает ЮНИФЕМ. Речь идет не о создании параллельных систем, а о тесном сотрудничестве со всеми организациями, уже действующими на местах, в целях избежания дублирования усилий и совершенствования существующих механизмов, таких как Межучрежденческая сеть по делам женщин и гендерному равенству. Цель состоит в том, чтобы добиться общности действий и стратегий на всех уровнях, будь то в Центральных учреждениях или на региональном, национальном либо местном уровнях. Оратор знает, что может рассчитывать на поддержку государств, и напоминает, что в надежде на поддержку своего дела женщины всего мира обращают взоры как к Структуре "ООН-женщины", так и к самим государствам.

21. **Председатель** заверяет г-жу Бачелет в доверии Комитета и выражает уверенность в том, что она обладает энтузиазмом и видением проблем, необходимыми для успешного выполнения ее миссии.

22. **Г-жа Мане** (заместитель Исполнительного директора Фонда Организации Объединенных Наций по народонаселению), представляя доклад о принимаемых мерах по искоренению акушерских свищей (A/65/268), говорит, что хотя в промышленно развитых странах это явление было практически искоренено, от него все еще страдают более 2 млн. женщин в развивающихся странах. Устойчивость данной проблемы объясняется не только трудностью доступа к медико-санитарной помощи, но также, в более широком плане, экономическим и социально-

культурным неравенством, бедностью, неравноправием женщин и мужчин и ранними браками. За последние два года благодаря повышению эффективности принимаемых мер, совершенствованию сбора и анализа данных, информационно-пропагандистским программам, созданию партнерств, таких как межучрежденческая группа Н4+, и укреплению политической и финансовой поддержки был достигнут значительный прогресс. Среднесрочный обзор Кампании за ликвидацию проблемы фистулы указывает на необходимость увеличения объема выделяемых средств и дальнейшей активизации усилий. Как в случае с материнской смертностью, проблему акушерских свищей можно почти полностью искоренить путем обеспечения всеобщего и равноправного доступа к качественным услугам по охране репродуктивного здоровья. ЮНФПА присоединяется к Генеральному секретарю в его призыве к международному сообществу увеличить объем финансирования, выделяемого на достижение цели 5 в рамках Целей развития тысячелетия.

23. **Г-жа Сапаг** (Чили) интересуется примерами оправдавшей себя практики, о которых кратко упоминается в докладе, и о том, каким образом инициированная Генеральным секретарем Глобальная стратегия охраны здоровья матери и ребенка будет способствовать успеху Кампании за ликвидацию проблемы фистулы, особенно в том, что касается стигматизации и дискриминации, которым женщины продолжают подвергаться.

24. **Г-жа Мане** (заместитель Исполнительного директора Фонда Организации Объединенных Наций по народонаселению), коснувшись вопроса о передовой практике, отсылает аудиторию к другим публикациям, в которых эта тема освещена более подробно. Что же касается Глобальной стратегии, то оратор убеждена, что данная стратегия окажет чрезвычайно благотворное воздействие на все аспекты охраны материнского здоровья благодаря проведению информационно-пропагандистских кампаний по всему миру. В этом отношении проблема акушерских свищей является наглядным примером того, насколько несложно предотвратить возникновение ряда проблем в области материнского здоровья, но также и того, как мало для этого делается. Цель состоит в том, чтобы поощрять страны к развертыванию профилактических кампаний за искоренение детских браков и содействие доступу женщин к акушерской и хирургической помощи. В медицинском плане акушерский свищ поддается излечению, но основная проблема заключается в складывающихся вокруг нее культурных воззрениях, которые становятся причиной стигматизации и

дискриминации. Необходимо, чтобы учреждения системы Организации Объединенных Наций и их партнеры тратили значительную часть своих ресурсов на просветительскую работу в общинах по вопросам профилактики фистулы с целью довести до понимания населения, что от этого недуга можно избавиться и важно не отвергать женщин, страдающих от него, а дать им возможность получить необходимое им лечение.

25. **Г-жа Манджу** (Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях), ссылаясь на недавнее пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о реализации Целей развития тысячелетия, говорит, что, как и многие правозащитники, она считает, что насилие в отношении женщин "лишено смысла", и призывает активизировать усилия по обеспечению соблюдения законов, политики и программ, направленных на предупреждение насилия в отношении женщин. Представляя свой первый тематический доклад Совету по правам человека (A/HRC/14/22), посвященный вопросу о возмещении ущерба женщинам, ставшим жертвами насилия, она поясняет, что Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, очерчивают контуры ответственности государства в отношении уплаты компенсации потерпевшим от действий или бездействия, которые могут быть ему приписаны. Государства обязаны действовать с должной осмотрительностью, чтобы ликвидировать, сократить и смягчить воздействие и последствия дискриминации. Однако обязательство по возмещению ущерба, закрепленное в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин, по-прежнему применяется крайне редко, даже когда женщины становятся жертвами гендерного насилия и других форм насилия, истоки которого нередко кроются в существующих схемах организационного подчинения и системной маргинализации. Поэтому необходимо принять меры, направленные одновременно как на обеспечение компенсации жертвам, так и на устранение структурных факторов, способствующих нарушениям прав женщин.

26. Что касается поездок по странам, то в ноябре 2009 года Специальный докладчик посетила Кыргызстан, где были приняты важные меры, в том числе законодательные, для улучшения положения

женщин и защиты их основных прав. Однако самих по себе этих мер недостаточно для устранения коренных причин и последствий дискриминации, и различные виды насилия, такие как насилие в семье, похищение невест, торговля людьми, насилие в местах заключения, сексуальное насилие и преследование лесбиянок, замалчиваются и остаются безнаказанными. Кроме того, уязвимость женщин усугубляется и другими социальными явлениями, такими как феминизация бедности, общественное одобрение отдельных форм насилия и возрождение патриархальных обычаев. Специальный докладчик рекомендовала укрепить механизм защиты женщин, в том числе путем создания независимого органа, ответственного за поощрение прав женщин и гендерного равенства, и призвала правительство взять на себя бюджетные обязательства по осуществлению программ, направленных на обеспечение гендерного равенства, повышение социально-экономического статуса женщин и защиту их прав. Специальный докладчик выражает надежду, что в рамках последующей деятельности в связи с беспорядками на этнической почве, имевшими место в июне 2010 года, в ходе которых женщины и девочки становились жертвами физического и сексуального насилия, будут приложены все усилия, чтобы лица, ответственные за эти акты, были арестованы и преданы суду. В марте 2009 года Специальный докладчик посетила Сальвадор для оценки хода выполнения рекомендаций своего предшественника и ознакомления с текущей ситуацией и мерами, принимаемыми государством в целях решения проблемы насилия в отношении женщин. Оратор приветствует предложения по реформированию внутреннего законодательства по вопросам насилия в отношении женщин, равенства возможностей и поощрения и защиты прав детей и подростков, а также текущие дискуссии относительно ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Римского договора. Однако она весьма обеспокоена ростом числа убийств женщин и девочек и сохранением многих других широко распространенных форм насилия. Полный доклад об этой поездке будет представлен Совету по правам человека в июне 2011 года. До конца 2010 года Специальный докладчик посетит Алжир и Замбию, на январь 2011 года запланирована поездка в Соединенные Штаты, а также были установлены контакты с рядом других стран, и она ожидает от них ответа.

27. Специальный докладчик участвовала в подготовке второго доклада Верховного комиссара Организации

Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (A/HRC/13/64), в котором подчеркивается отсутствие прогресса с момента представления первоначального доклада и осуждается продолжающееся насилие в отношении женщин, в частности изнасилования и групповые изнасилования, в том числе в зонах, затронутых вооруженным конфликтом, а также сохранение дискриминационных законов и практики. Специальный докладчик самым решительным образом осуждает чудовищные акты сексуального насилия, совершенные членами вооруженных группировок в отношении сотен женщин и девочек на территории Валикале в августе 2010 года, и напоминает, что главная ответственность за предупреждение таких актов и защиту своего народа лежит на правительстве.

28. Специальный докладчик продолжает укреплять свое сотрудничество с межправительственными экспертными органами, на которые возлагается осуществление мониторинга в отношении положения в области прав женщин. Она представила соответствующий доклад на пятьдесят четвертой сессии Комиссии по положению женщин и провела консультации с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин по поводу условий установления более тесного сотрудничества между этими двумя органами, а также участвовала в ряде конференций, семинаров и консультаций по различным вопросам, связанным с насилием в отношении женщин, в том числе со случаями женоубийства в Латинской Америке, дискриминацией и насилием в отношении работающих в качестве домашней прислуги женщин-мигрантов и защитой прав человека в контексте мероприятий по оказанию гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях.

29. В связи с принятием Советом по правам человека резолюции 15/17 о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека Специальный докладчик говорит, что она будет продолжать в рамках своего мандата усилия по устранению коренных причин материнской смертности и заболеваемости, в том числе дискриминации и всех форм насилия в отношении женщин. Кроме того, принимая во внимание получаемые ею многочисленные жалобы в связи с актами насилия в отношении женщин-правозащитниц, она весьма заинтересована в сотрудничестве со Специальным докладчиком, которого Совет решил назначить в своей резолюции 15/21, касающейся права на мирные собрания и ассоциации, а также с пятью независимыми экспертами рабочей группы, созданной этой резолюцией в целях

содействия обмену передовым опытом по ликвидации дискриминационных законов в отношении женщин.

30. Сообщения, содержащиеся в ее докладе Совету по правам человека (A/HRC/14/22/Add.1), свидетельствуют о существовании ряда общих тенденций, в частности о все более широком распространении случаев сексуального насилия и росте числа проявлений насилия в отношении женщин-правозащитниц, одновременном проявлении различных форм дискриминации, неспособности государств предотвращать и пресекать насилие в отношении женщин и о трудностях, порождаемых существованием законов и иных законодательных положений дискриминационного характера, которые, по-видимому, способны поощрять насилие в отношении женщин. Ее следующий тематический доклад Совету будет посвящен проблемам, касающимся одновременного проявления различных форм дискриминации, их широкого распространения и системного характера, а также их связи с насилием в отношении женщин.

31. Специальный докладчик в заключение подчеркивает, что женщины и девушки ведут повседневную борьбу за право на жизнь без насилия и долгом каждого является изыскание способов положить конец тому, что представляет собой самую обычную и наиболее распространенную форму нарушения прав человека.

32. **Г-н Виньи** (Швейцария) спрашивает, каким образом Организация Объединенных Наций могла бы помочь государствам-членам повысить качество своих национальных программ борьбы с насилием в отношении женщин и нет ли возможности сделать более организованным доступ к передовой практике и урокам, извлеченным из опыта, на основе данных, собираемых с помощью вопросников, или ранее проведенных оценок. Что касается Структуры "ООН-женщины", то оратор хотел бы знать, в каких областях этот новый орган будет взаимодействовать с мандатом Специального докладчика. Швейцария глубоко обеспокоена неприемлемыми актами сексуального насилия, совершаемыми в Демократической Республике Конго, и хотела бы знать, не могут ли присутствующие в стране подразделения Организации Объединенных Наций принять дополнительные меры для более эффективной защиты гражданского населения.

33. **Г-жа Мундебеле** (Свазиленд) подчеркивает, что ее страна придает большое значение роли семьи в борьбе с насилием в отношении женщин и хотела бы знать, какие программы можно было бы разработать в

целях укрепления института семьи путем просветительно-пропагандистской деятельности.

34. **Г-жа Хадид** (Австралия) интересуется, существуют ли показатели успеха, позволяющие эффективно оценить долгосрочное воздействие мер по предупреждению насилия в отношении женщин, и уточняет, что ее страна занимается разработкой национального плана по сокращению масштабов насилия в отношении женщин и детей, который будет опираться на ряд показателей для измерения достигаемого прогресса.

35. **Г-н Жофре** (Европейский союз) поясняет, что в Европейском союзе в настоящее время ведется разработка всеобъемлющей стратегии, направленной на расширение охвата и повышение эффективности мер борьбы с насилием в отношении женщин в пределах его границ. Оратор спрашивает Специального докладчика, как, по ее мнению, Структура "ООН-женщины" могла бы наилучшим образом способствовать в оперативном плане борьбе с насилием в отношении женщин, что можно было бы сделать для улучшения координации в работе различных организаций, участвующих в борьбе с насилием в отношении женщин, в целях повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций и, наконец, как она намерена строить свое сотрудничество с новой рабочей группой по борьбе с дискриминацией в отношении женщин в сфере законодательства и на практике.

36. **Г-жа Астиараран Ариас** (Куба) высказывает пожелание, чтобы была предоставлена дополнительная информация о мерах и инициативах по предупреждению насилия в отношении женщин, реализуемых государствами-членами, и о том, какие из них дают наилучшие результаты, а также хотела бы знать, какую роль в деле предупреждения насилия в отношении женщин может играть система образования.

37. **Г-жа Буаклер** (Канада) подчеркивает важность посещения стран и призывает все государства-члены направить Специальному докладчику постоянно действующее приглашение. Канада приветствует намерение Специального докладчика наладить сотрудничество с новой рабочей группой по борьбе с дискриминацией в отношении женщин в сфере законодательства и на практике и хотела бы знать, каким вопросам будет посвящен очередной тематический доклад Специального докладчика, исходя из того, что, по мнению Канады, сочетание различных форм систематического насилия в отношении женщин является вопросом, заслуживающим детального рассмотрения.

38. **Г-н Сиддик** (Пакистан), ссылаясь на пункт 44 доклада A/HRC/14/22, в котором перечислены виды насилия, которые традиционно исключаются из программ компенсации за нанесенный ущерб, просит разъяснить понятие серьезных нарушений социальных, экономических и культурных прав и порядок определения пострадавших в результате таких нарушений.

39. Что касается обязанности государств принимать необходимые меры, то **г-жа Манджу** (Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях) говорит, что вопросы профилактики, защиты, судебного преследования и компенсации четко определены в международном праве. Однако не предпринималось достаточных усилий, чтобы выяснить, как государства-члены и гражданское общество понимают это обязательство принимать меры, и она берется это исправить. Что же касается примеров успешной практики, то они встречаются по всему миру, но пока не обобщены в достаточной мере, и Специальный докладчик в связи с этим предлагает государствам-членам в более массовом порядке отвечать на вопросы. Борьба с насилием в отношении женщин сосредоточена в основном в области законодательства и политики и в недостаточной мере – на их реализации. Однако для того чтобы определить, какие решения могут быть применены в местных условиях, следовало бы также взяться за решение социальных, экономических и культурных проблем и, в частности, учитывать роль семьи. Еще одна большая проблема, требующая решения, состоит в том, что как только люди берутся за решение вопроса неравноправия мужчин и женщин, тут же вскрываются другие формы насилия. Так, поощряя женщин к участию в политической жизни, мы также подвергаем их угрозе насилия.

40. Говоря о Структуре "ООН-женщины", Специальный докладчик выражает надежду, что эта организация начнет свою работу с определения того, какое место она сможет занять. Что касается полезности специальных процедур, то оратор регулярно убеждает представителей гражданского общества предметно использовать устанавливаемые с их помощью связи.

41. **Г-н Саади** (Алжир), приветствуя предстоящий визит Специального докладчика в Алжир и гарантируя ей содействие со стороны своего правительства, спрашивает, существуют ли надежные показатели или статистические данные касательно насилия в отношении женщин, помимо исходящих от юридических служб, и какую роль может сыграть



гражданское общество в плане информирования общественности в целях ликвидации такого насилия.

42. **Г-н Стенвольд** (Норвегия) желает заострить внимание на мерах по преобразованию общества в целях улучшения положения в области гендерного равенства. Оратор хотел бы знать, какие имеются средства для повышения уровня осведомленности по этому вопросу среди мужчин и мальчиков.

43. **Г-жа Сапаг** (Чили), напоминая о судьбе женщин, убитых своими мужьями, которые были освобождены под залог, хотела бы знать, какие меры защиты рекомендует в данном конкретном случае Специальный докладчик.

44. **Г-н Олукани** (Нигерия) хотел бы познакомиться с различным опытом, накопленным в сфере образования, и интересуется, на каком уровне обучения наиболее целесообразно начинать говорить о равноправии мужчин и женщин. Оратор обращает внимание на важность обобщения передовой практики в данном вопросе. Что касается политической жизни, то, согласно его предложению, следовало бы найти решения, способствующие расширению участия в ней женщин.

45. **Г-жа Манджу** (Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях), отвечая на вопросы делегаций, говорит, что показатели насилия по признаку пола остаются неполными в том смысле, что в них не учитывается человеческий фактор. Нужно, чтобы получаемые цифры могли быть использованы для планирования таких мер, как увеличение бюджетов на борьбу с гендерным насилием. Касаясь вопроса о роли образования, Специальный докладчик указывает, что государства не принимают мер по систематическому внедрению в школьные программы проблематики основных прав женщин и девочек. Инициативы гражданского общества в связи с этим очень важны, но этого недостаточно. Как отметил представитель Нигерии, к такому обучению необходимо приступать уже в начальной школе. Гражданское воспитание должно строиться на основе признания, поощрения и защиты прав любого человека. Однако оно, как представляется, нередко охватывает вопросы религии, но не обязательно касается прав человека и уважения человеческого достоинства. Поскольку насилие в отношении женщин является также вопросом политической, гражданской, экономической, социальной и культурной жизни, здесь необходимо, не ограничиваясь рамками уголовного правосудия, заручиться поддержкой всех слоев общества. Кроме

того, нередко доноры совершают ошибку, перенаправляя свое внимание на мужчин и мальчиков и при этом сокращая финансирование организаций, отстаивающих права женщин. Однако эти организации, которые не финансируются национальными властями, по-прежнему в значительной степени зависят от внешнего финансирования и с трудом способны выживать в местных условиях.

46. Вопрос о женщинах, убитых своими мужьями, находившимися на пробации, имеет отношение к обязательству принимать меры предосторожности, которые включают меры защиты, предупреждения и наказания. В рамках системы уголовного правосудия необходимо проводить расследования в целях обеспечения безопасности заинтересованных лиц, так как человек, находящийся на пробации или освобожденный под залог, может вернуться в свою общину и представлять угрозу для женщин, особенно тех, кто имеет мужество обращаться в органы правосудия. Что касается роли мужчин и женщин в обществе, то необходимо бороться со стереотипами в рамках семьи, общины и общества в целом, в системе образования и в сфере политики. Женщин призывают участвовать в политической жизни и пропагандируют более широкое их представительство, но при этом не создаются необходимые для этого благоприятные условия.

47. **Г-жа Цзоу** (заместитель Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин) представляет доклад Комитета (A/65/38). Она призывает государства, еще не являющиеся участниками Конвенции и Факультативного протокола к ней, как можно скорее присоединиться к этим документам, а государства, сделавшие оговорки, снять их. Комитет выражает признательность Генеральной Ассамблее за то, что в своей резолюции 62/128 она постановила с января 2010 года временно разрешить Комитету проводить три сессии в год, впредь до вступления в силу поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, поскольку это позволяет ему ликвидировать накопившееся отставание по рассмотрению докладов. Комитет сознает, что своевременное рассмотрение докладов побуждает страны представлять свои отчеты в соответствии с требованиями Конвенции, и постоянно ищет пути рационализации своих методов работы, чтобы избежать накопления просроченных докладов. Комитет систематически напоминает государствам, которые задерживают представление своих докладов, что они обязаны это делать в установленные сроки; это позволило Комитету получить 15 новых докладов. В целях совершенствования методов своей работы,

Комитет ввел процедуру мониторинга и отмечает в заключительных замечаниях два элемента, которые требуют первоочередных действий и в отношении которых государства-участники должны представить информацию в течение одного или двух лет. Эта новая процедура позволит Комитету поддерживать тесный диалог с государствами-членами по актуальным вопросам и помогать им в выполнении своих договорных обязательств. Комитет также изучает вопрос о формате, содержании и объеме своих заключительных замечаний, чтобы сделать их более эффективными.

48. Кроме того, Комитет стремится к расширению круга партнеров, с которыми он сотрудничает в деле осуществления Конвенции. Хотя главная ответственность за осуществление Конвенции лежит на государствах, Комитет призывает неправительственные организации, национальные правозащитные учреждения вносить вклад в эту работу. Комитет приветствует создание Структуры "ООН-женщины" и надеется на установление с этим органом таких же тесных связей, какие поддерживаются с другими экспертами в области прав женщин. Комитет принимает к сведению факт учреждения рабочей группы по борьбе с дискриминацией в отношении женщин в сфере законодательства и на практике, с которой он будет рад сотрудничать, но его также беспокоит возможность дублирования мандатов.

49. Комитет продолжает выработку общих рекомендаций в отношении толкования положений Конвенции и в настоящее время готовит четыре таких рекомендации, касающиеся соответственно толкования статьи 2 Конвенции, положения пожилых женщин и защиты их прав, экономических последствий вступления в брак и его расторжения, а также пагубной практики, которые, как оратор надеется, могут быть быстро приняты. В стремлении способствовать обеспечению прав женщин в любых ситуациях и как он обычно это делает, Комитет выступил с рядом заявлений по случаю отдельных событий, в частности после землетрясения в Гаити в январе 2010 года и по вопросу о подключении женщин к участию в укреплении мира и восстановлении в Афганистане. Эксперты Комитета принимали участие в многочисленных совещаниях, посвященных обсуждению вопросов, например, о дискриминации в отношении женщин в сфере законодательства и на практике, последствиях изменения климата для женщин или пагубных традициях и обычаях.

50. Конвенция и Комитет добились впечатляющих успехов: Конвенция находится на пути к превращению

в документ универсального характера, и многие оговорки были сняты. Комитет стал законным и уважаемым выразителем поддержки прав женщин, оказывающим государствам-участникам помощь в выполнении их договорных обязательств, поощряющим правовые реформы и политику и влияющим на практику международных судов. Остающиеся нерешенными проблемы – сохраняющиеся стереотипы, дискриминация и насилие, а также дискриминационные законы, стратегии и практики – в основном объясняются трудностями в осуществлении Конвенции на национальном уровне.

51. **Г-н Виньи** (Швейцария) говорит, что его страна поддерживает прилагаемые Комитетом усилия по изучению новых методов работы в целях придания более конкретного характера выполнению заключительных рекомендаций, и спрашивает, в каком состоянии находятся на сегодняшний день меры, направленные на повышение эффективности деятельности по осуществлению рекомендаций, которые даются странам после представления ими своих национальных отчетов, и как Структура "ООН-женщины" могла бы наилучшим образом помочь государствам в выполнении их обязательств по представлению отчетов и прежде всего по реализации положений Конвенции и рекомендаций Комитета.

52. **Г-жа Хадид** (Австралия) интересуется мнением заместителя Председателя Комитета о том, на какие области, относящиеся к сфере их внутреннего законодательства, государствам – участникам Конвенции следовало бы обратить первоочередное внимание, чтобы выполнить принятые ими обязательства по повышению уровня экономической безопасности женщин.

53. **Г-жа Буаклер** (Канада) говорит, что ее страна приветствует усилия Комитета по совершенствованию своих методов работы, и спрашивает, что можно было бы сделать для увеличения вклада неправительственных организаций и национальных учреждений по вопросам прав человека в работу Комитета, какие меры могли бы быть приняты государствами для лучшего понимания того, как ими выполняются рекомендации Комитета, а также каким образом можно было бы упростить представляемые государствами отчеты, продолжая при этом поставлять необходимую информацию.

54. **Г-н Жофре** (Европейский союз) хотел бы узнать больше о проводимой совместно с Комитетом по правам ребенка работе по выявлению областей, представляющих общий интерес, и об инициативах,

реализуемых в целях развития сотрудничества между двумя комитетами, а также о том, как Комитет намерен сотрудничать со Структурой "ООН-женщины" в рамках содействия достижению гендерного равенства и с Рабочей группой по борьбе с дискриминацией в отношении женщин в сфере законодательства и на практике.

55. **Г-жа Верданингтиас** (Индонезия) говорит, что в ее стране особое беспокойство вызывает насилие в отношении женщин-мигрантов. Напоминая, что страны происхождения, транзита и назначения – все несут ответственность за защиту трудящихся женщин-мигрантов, оратор подчеркивает необходимость укрепления координации между ними. Она просит разъяснить, какие механизмы используются, чтобы положить конец насилию в отношении женщин-мигрантов, и хотела бы, чтобы заместитель Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин поделилась с членами Комитета информацией, предоставленной странами назначения относительно выполнения общей рекомендации № 26 Комитета.

56. **Г-жа Оладипо** (Нигерия) говорит, что отчасти из-за сохраняющихся патриархальных стереотипов, Нигерия испытывает трудности с включением положений Конвенции в национальное законодательство, и оратор хотела бы знать, каким образом Комитет мог бы поддержать усилия государств в этом направлении.

57. **Г-жа Цзоу** (заместитель Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин) в ответ на вопросы делегаций говорит, касаясь сотрудничества со Структурой "ООН-женщины", что Комитет не располагает специальными средствами и хотя он может предоставлять определенную техническую помощь государствам, он тем не менее будет нуждаться в том, чтобы новая структура оказала ему содействие в осуществлении Конвенции. Он также заинтересованно ожидает начала сотрудничества с Рабочей группой по борьбе с дискриминацией в отношении женщин в законодательстве и на практике, тем более что сам Комитет также стремится бороться с дискриминационными законами и практикой. Кроме того, принятые Комитетом новые методы работы помогают государствам-участникам добиваться прогресса в ключевых областях, в частности в области реформы законодательства, касающегося прав женщин и насилия в отношении женщин. Коснувшись вопроса об областях, на которые государствам следовало бы направить свои усилия в первую очередь, заместитель Председателя Комитета говорит, что перед каждой

страной стоят свои конкретные проблемы и после рассмотрения индивидуальных докладов Комитет выскажет странам свои соображения относительно тех областей их внутреннего законодательства, которым следовало бы уделить первоочередное внимание. Во многих странах одним из главных препятствий, не позволяющих женщинам в полной мере осуществлять свои права, являются, в частности, стереотипы и дискриминационные законы о наследовании и правах на землю. Что касается роли неправительственных организаций, то Комитет призывает их представлять доклады о ходе осуществления Конвенции, а также рекомендует национальным учреждениям по вопросам прав человека информировать его по соответствующим проблемам. Что касается насилия в отношении женщин-мигрантов, то здесь ключевую роль играет общая рекомендация № 26, и заместитель Председателя Комитета надеется, что все государства-участники будут следить за тем, чтобы она выполнялась. Комитет будет стремиться сотрудничать с другими структурами и добиваться получения дополнительной финансовой поддержки в целях максимального увеличения объемов помощи, которую он сможет оказать государствам-участникам, в частности в виде подробных ориентировок, подготовленных с учетом специфики каждой страны.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*